



WarmUp
www.defa.com

460548

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



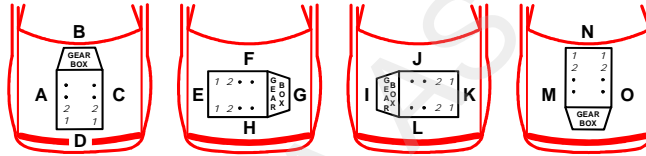
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



HYUNDAI							
H1 2.5 CRDi Automat 170hk	12>	D4CB	702	C			1
H1 TQ 2.5 CRDi 163 HK	10>	D4CB	702	C			1
							1 1

N Demonter slangen (1) fra det bakerste uttaket på varmeveksleren. Kapp slangen rett før det rette partiet (2). Monter skjøtestykket (3) i det rette partiet på slangen. Monter den korteste enden av vinkelslangen (4) 190X55 på skjøtestykket (3). Monter den lengste enden av den andre vinkelslangen (5) 300X80 på den ledige stussen på varmeveksleren. Demonter bolten(6) på giraksen. Monter sammen varmerens brakett og festejernet som vist på bildet. Monter tilbake bolten med festejernet. Juster varmeren slik at den står rett. Monter slangen (4) fra skjøtestykket (3) på toppen av varmeren og slangen (5) fra varmeveksleren på nedre uttak på varmeren. Juster slangene og varmeren slik at slangene ikke gnisser inntil noe og ikke ligger i knekk. Fyll på godkjent kjølevæske og luft systemet iflg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

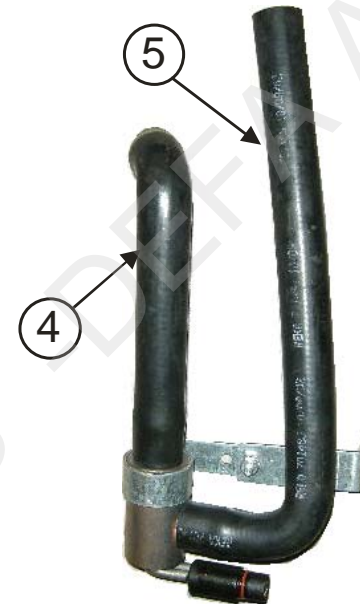
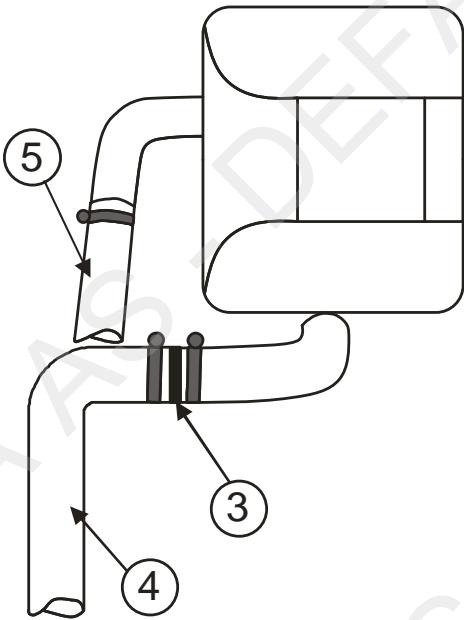
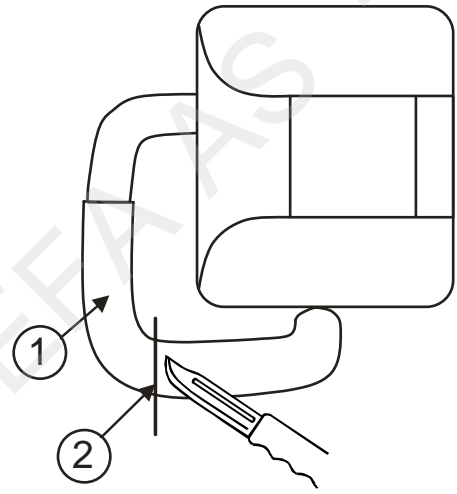
S Demontera slangen (1) från den bakre uttaget på värmväxlaren. Kapa slangen före det raka partiet (2). Montera skarvröret (3) i det raka partiet på slangen. Montera den korta änden av vinkelslangen (4) 190X55 på skarvröret (3). Montera den långa änden av den andra vinkelslangen (5) 300X80 på den lediga stosen på värmväxlaren. Demontera bulten(6) på växellådan. Montera i hop värmarens fäste och färet som bilden visar. Montera tillbaka bulten med fästet. Justera värmaren så att den står rakt. Montera slangen (4) från skarvröret (3) på toppen av värmaren och slangen (5) från värmväxlaren på nedre uttaget på värmaren. Justera slangarna så att de inte ligger vikta eller ligger emot skarpa eller rörliga delar. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota letku (1) lämmönvaihtimena taaimmasta vesiliitännästä. Katkaise letku välittömästi ennen letkun suoraa kohtaa (2). Asenna jatkoputki (3) katkaistun letkun suoraan päähän. Asenna kulmaletkun (4) 190X55 lyhyempi pää jatkoputkeen (3). Asenna toisen kulmaletkun (5) 300X80 pidempi pää lämmönvaihtimen nyt vapaana olevaan vesiliitäntään. Irrota pultti (6) vaihdelaatikosta. Asenna lämmitin omaan kiinnitysrautaansa ja kiinnitä se toiseen kiinnitysrautaan kuvan mukaan. Asenna pultti (6) kiinnitysrautoineen takaisin paikalleen siten että lämmitin asettuu mahdollisimman pystysuoraan asentoon. Asenna jatkoputkesta (3) tuleva letku (4) lämmittimen ylemmän vesiliitäntään

ja letku (5) joka tulee lämmönvaihtimelta lämmittimen alempaan vesiliitäntään. Säädä lämmittimen ja letkujen asentoa niin etteivät letkut pääse hankautumaan mihinkään ja tarkista etteivät letkut mene "kurttuun". Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the hose (1) from the posterior outlet on the heat exchanger. Cut the hose right before the straight area (2). Fit the joint piece (3) in the straight part of the hose. Fit the shortest end of the angled hose (4) 190X55 onto the joint piece (3). Fit the longest end of the other angled hose (5) 300X80 on the free outlet on the heat exchanger. Remove the bolt (6) on the gear box. Mount together the heaters bracket and fixing iron as shown in the picture. Remount the bolt with the fixing iron. Adjust the heater into a vertical position. Fit the hose (4) from the joint piece (3) on top of the heater and the hose (5) from the heat exchanger on the heaters lower outlet. Adjust the heater and hoses to avoid bending the hoses and placing it close to rotating parts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Den Schlauch (1) vom hinteren Anschluss des Wärmetauschers demontieren. Den Schlauch direkt vor dem geraden Abschnitt (2) durchtrennen. Das Verbindungsstück (3) in dem geraden Abschnitt des Schlauches montieren. Das kurze Ende des Winkelschlauches (4) 190X55mm am Verbindungsstück (3) montieren. Das lange Ende des anderen Winkelschlauches (5) 300X80mm am freien Stutzen des Wärmetauschers montieren. Die Schraube (6) vom Getriebe demontieren. Den Halter für den Wärmer und das Winkeleisen wie im Bild gezeigt miteinander verschrauben. Die Schraube mit dem Winkeleisen wieder montieren. Den Wärmer senkrecht ausrichten. Den Schlauch (4) vom Verbindungsstück (3) am oberen Stutzen des Wärmers montieren und den Schlauch vom Wärmetauscher am unteren Ausgang des Wärmers montieren. Die Schläuche und den Wärmer so ausrichten, dass die Schläuche nicht scheuern können oder geknickt werden. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.



460548



460548